Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 8:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Z synów Adina Ebed, syn Jonatana, a z nim pięćdziesięciu mężczyzn. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Z synów Adina Ebed, syn Jonatana, a z nim pięćdziesięciu mężczyzn. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Z synów Adina — Ebed, syn Jonatana, a z nim pięćdziesięciu mężczyzn; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A z synów Adynowych Ebed, syn Jonatana, a z nim pięćdziesiąt mężów; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Z synów Adan, Abed, syn Jonatan, a z nim pięćdziesiąt mężów. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | z synów Adina: Ebed, syn Jonatana, a z nim pięćdziesięciu mężczyzn; |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A z synów Adina Ebed, syn Jonatana, a z nim pięćdziesięciu mężczyzn. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Spośród synów Adina: Ebed, syn Jonatana, a z nim pięćdziesięciu mężczyzn. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | z rodu Adina, Ebed, syn Jonatana, i z nim pięćdziesięciu mężczyzn, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | spośród synów Adina - Ebed, syn Jonatana, a z nim pięćdziesięciu mężczyzn; |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І з синів Адіна - Овит син Йонатана і з ним пятдесять чоловік. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | z synów Adina – Ebed, syn Jonatana, a z nim pięćdziesięciu mężów; |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | a z synów Adina – Ebed, syn Jonatana, z nim zaś pięćdziesięciu mężczyzn; |